



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE HUNG SON
Last Middle First

Current Address: 21 Ngo Quyen - Tru Song Be

Date of Birth: 10/31/52 Place of Birth: Nam Dinh

Previous Occupation (before 1975) Warrant officer
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 5/28/79 To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

Year	Country	Population (millions)	Urban population (millions)	Urban population (%)	Population density (per sq km)	Urban population density (per sq km)
1950	United States	150	80	53	30	100
1950	France	45	25	56	100	150
1950	Germany	70	40	57	150	250
1950	Italy	45	25	56	100	150
1950	Japan	90	50	56	300	450
1950	China	550	100	18	10	20
1950	India	350	50	14	10	20
1950	U.S.S.R.	160	50	31	10	20
1950	Canada	25	10	40	30	100
1950	South America	200	100	50	20	40
1950	Europe	500	300	60	100	150
1950	Asia	1000	100	10	10	20
1950	Africa	200	20	10	10	20
1950	Oceania	20	10	50	30	100
1950	World	2500	500	20	10	20

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions, including sales, purchases, and expenses. It emphasizes the need for proper documentation and the use of reliable accounting software to ensure the integrity of the financial data.

2. The second part of the document focuses on the importance of regular financial reviews and audits. It highlights the benefits of conducting periodic audits to identify potential issues, errors, or fraud, and to ensure compliance with applicable laws and regulations.

3. The third part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions, including sales, purchases, and expenses. It emphasizes the need for proper documentation and the use of reliable accounting software to ensure the integrity of the financial data.

4. The fourth part of the document focuses on the importance of regular financial reviews and audits. It highlights the benefits of conducting periodic audits to identify potential issues, errors, or fraud, and to ensure compliance with applicable laws and regulations.

5. The fifth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions, including sales, purchases, and expenses. It emphasizes the need for proper documentation and the use of reliable accounting software to ensure the integrity of the financial data.

6. The sixth part of the document focuses on the importance of regular financial reviews and audits. It highlights the benefits of conducting periodic audits to identify potential issues, errors, or fraud, and to ensure compliance with applicable laws and regulations.

7. The seventh part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions, including sales, purchases, and expenses. It emphasizes the need for proper documentation and the use of reliable accounting software to ensure the integrity of the financial data.

8. The eighth part of the document focuses on the importance of regular financial reviews and audits. It highlights the benefits of conducting periodic audits to identify potential issues, errors, or fraud, and to ensure compliance with applicable laws and regulations.

9. The ninth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions, including sales, purchases, and expenses. It emphasizes the need for proper documentation and the use of reliable accounting software to ensure the integrity of the financial data.

10. The tenth part of the document focuses on the importance of regular financial reviews and audits. It highlights the benefits of conducting periodic audits to identify potential issues, errors, or fraud, and to ensure compliance with applicable laws and regulations.

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILIES
Hội Gia-Đình Tù Nhân Cải-Tạo Việt Nam
14142 Riverlon Cir. Westminister, CA 92683

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (IN CAMP)
Phiếu dữ kiện về Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle).
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: KIEU CHUONG VAN
2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú:
3. PRESENT ADDRESS:
Địa chỉ hiện tại:
4. RELATIONSHIP:
Liên hệ Gia đình (với tù nhân) BÀ CON DI RUOT
5. FULL NAME OF POLITICAL PRISONER STILL IN CAMP: (Last, First, Middle)
Tên, Họ Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại: SON, LE HUNG.
6. DATE/PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr)
Tháng/ngày/năm và Nơi Sinh: 10/31/1952 NAM DINH.
7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4-75)
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân: (Trước 4-75) CHUẨN UY 72/151.572.
8. LAST ORGANIZATION/UNIT OF SERVICE:
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: TIỂU ĐOÀN 68, BIỆT ĐỘNG QUÂN.
9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED:
Ngày/tháng/năm bị giam giữ: 5/28/1979.
10. CURRENT MAILING (or location) ADDRESS OF THE CAMP:
Địa chỉ (hoặc địa điểm) gửi thư Trại.
ĐỘI 5A - PHÂN TRẠI A - HT. 1870A TRẠI CẢI TẠO XUÂN PHƯỚC, TỈNH PHÚ KHÁNH
11. FULL NAME/ADDRESS/RELATIONSHIP OF P/PRISONER'S VISITOR or RECEIVER INFO.:
Tên, Họ/Địa chỉ/Liên hệ của người thăm nuôi/nhận tin, thư tù nhân Cải tạo:
PHƯƠNG MAI, LÝ THỊ - 21 NGÔ QUYỄN STREET, SÔNG BÉ PROVINCE, WIFE.
12. LIST FULL NAME/DOB&POB/CURRENT ADDRESS OF VN P/P's IMMEDIATE FAMILY AND REAL MOTHER/FATHER:
Liệt kê Tên, Họ/Ngày-Tháng-Năm và Nơi sinh/Địa chỉ hiện tại của Vợ, con và Cha, Mẹ ruột:
WIFE: PHƯƠNG MAI, LÝ THỊ 11/10/1957, 21 NGÔ QUYỄN STREET.
SON: QUANG PHUC, LÊ LÝ 10/20/1978, 21 NGÔ QUYỄN STREET.
FATHER: LUAN, LÊ CÔNG, 10/24/1922, 21 NGÔ QUYỄN STREET
MOTHER: LUY, VU THỊ, 1928, 21 NGÔ QUYỄN STREET, SÔNG BÉ PROVINCE.
13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION?
Ông/Bà có nộp đơn xin ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH chưa? Chưa
IF YOU HAVE (Nếu đã)
a. ODP/BANGKOK IV# ? (Xin ghi số ODP IV)
b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM INS I-171 FORM:
Ngày cấp Thông báo Thuận Nhập Cảnh HK trong mẫu I-171 (Nếu có, đính kèm một Photo theo Phiếu này)

COMMENT/RECOMMENDATIONS:
Ý Kiến/Đề Nghị:

Xin giúp đỡ cho em tôi được sớm về với gia đình

SIGNATURE OF INFO. PROVIDER,
Chữ ký của người điền Phiếu.

Chunpantzu

Huân. Bch, 1-15-88

Kính gửi Bà Hội Trưởng

Hội Đồng Quản Trị Hội GDTCVN.

Tôi có được HSB và 2 đơn đề bố mẹ
liều sơ xin bảo trợ, tôi không có đầy đủ đủ
khiến đề điền vào nên đã gửi về VN
và tôi đg chờ trả lại, sau đó tôi sẽ gửi
đến Bà.

Kính Bà gửi tôi ý kiến: Em tôi nó có
thể đi cùng với chú tôi được sao? Tại sao
nó thông như tôi lo thủ tục b/lãnh cho nó.
Bà có biết là diện anh chị em ruột
b/lãnh được không và chắc là lâu lâu
nó xét đơn hay sao mà nó luôn li-
sở bên chú tôi? Bà nó k/nghiệp như
tập ước này, xin chú tôi phải làm
giấy đề nghị cho nó và gia đình vô cùng
2 con gái. Tôi thì bận đi làm 1 tuần
7 ngày nên khó tiếp xúc với ai nên v/đề
b/lãnh tôi khó biết gì cả.

Vậy, vậy xin tôi làm Ty Thanh niên
Sedec, tôi có biết Bà, tôi với Hồ Tiểu Thu
là là con chú Ba, với em cô là
Khánh Minh Tươi (thì phải) cũng 1 lớp ^{cũng} với
cô TRINH và lớp tiếp liền - Cô Nữ. Cô em
có đi được không? Tôi năm nay 51 tuổi rồi

Chắc là em cũng chẳng biết bory gì.
Thiếu Nghĩa và Tiểu Thảo liên lạc
với tôi vào cuối tuần, bà có muốn nhai
gì không?

Tiểu dịp tôi xin kèm theo đơn của
người em họ bên chồng để cải tạo
mấy nầu qua và khi bết báo
gió thì sẽ được tôi về. Xin
Bà vui lòng giúp đỡ.

Vài hàng thanh thật cảm tạ
xin chue quý Hoi. gần như mai,
màu. Rượu Bã Hoi. Trông hể đẹp mai
đề giúp đỡ cho Hoi Bên Lân.

Chân ái

Kunbua

Hứa Kim Ngon

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILIES
Hội Gia-Đình Tù Nhân Cải-Tạo Việt Nam
14142 Riverton Cir. Westminister, CA 92683

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (IN CAMP)
Phiếu dữ kiện về Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle)
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: KIEU CHUONG VAN
2. NATURIZATION CERT./ALIEN #
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú:
3. PRESENT ADDRESS;
Địa chỉ hiện tại:
4. RELATIONSHIP:
Liên hệ Gia đình (với tù nhân) BÀ CON DI RUOT
5. FULL NAME OF POLITICAL PRISONER STILL IN CAMP: (Last, First, Middle)
Tên, Họ Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại: SON, LE HUNG,
6. DATE/PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr)
Tháng/ngày/năm và Nơi Sinh: 10/31/1952 NAM DINH
7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4-75)
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân: (Trước 4-75) CHUAN UY 72151.572
8. LAST ORGANIZATION/UNIT OF SERVICE:
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: TIEU DOAN 68, BIET DONG QUAN
9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED:
Ngày/tháng/năm bị giam giữ: 5/28/1979
10. CURRENT MAILING (or location) ADDRESS OF THE CAMP:
Địa chỉ (hoặc Địa điểm) thư tín Trại:
ĐỘI 5A - PHÂN TRẠI A - HT. 1870A TRẠI CẢI TẠO XUÂN PHƯỚC, TỈNH PHÚ KHÁNH
11. FULL NAME/ADDRESS/RELATIONSHIP OF P/PRISONER'S VISITOR or RECEIVER INFO.:
Tên, Họ/Địa chỉ/Liên hệ của người thăm nuôi/nhận tin, thư từ nhân Cải tạo:
PHUONG MAI, LY THI - 21 NGÔ QUYỄN STREET, SONG BE PROVINCE, WIFE
12. LIST FULL NAME/DOB&POB/CURRENT ADDRESS OF VN P/P's IMMEDIATE FAMILY AND REAL MOTHER/FATHER:
Liệt kê Tên, Họ/Ngày-Tháng-Năm và Nơi sinh/Địa chỉ hiện tại của Vợ, con và Cha, Mẹ ruột:
WIFE: PHUONG MAI, LY THI 11/10/1957, 21 NGÔ QUYỄN STREET.
SON: QUANG PHUC, LE LY 10/20/1978, 21 NGÔ QUYỄN STREET.
FATHER: LUAN, LE CONG, 10/24/1922, 21 NGÔ QUYỄN STREET
MOTHER: LUU, VU THI, 1928, 21 NGÔ QUYỄN STREET, SONG BE PROVINCE
13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION?
Ô/Bà có nộp đơn xin ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH chưa? Chưa
IF YOU HAVE (Nếu đã)
a. ODP/BANGKOK IV# ? (Xin ghi số ODP IV)
b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM INS 1-171 FORM:
Ngày cấp Thông báo Thuận Nhập Cảnh HK trong mẫu 1-171 (Nếu có, đính kèm một Photo theo Phiếu này)

COMMENT/RECOMMENDATIONS:
Ý Kiến/Đề Nghị:

Xin giúp đỡ cho em tôi được sớm về với gia đình

SIGNATURE OF INFO. PROVIDER
Chữ ký của người điền Phiếu.

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILIES
Hội Gia-Đình Tử Nhân Cải-Tạo Việt Nam
14142 Riverton Cir. Westminister, CA 92683

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (IN CAMP)
Phiếu dữ kiện về Tử nhân Cải-tạo còn trong Trại

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle).
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: KIỀU CHUÔNG VÀN
2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú:
3. PRESENT ADDRESS;
Địa chỉ hiện tại:
4. RELATIONSHIP:
Liên hệ Gia đình (với tù nhân) BÀ CON DI RUỐT
5. FULL NAME OF POLITICAL PRISONER STILL IN CAMP: (Last, First, Middle)
Tên, Họ Tử nhân Cải-tạo còn trong Trại: SƠN, LÊ HÙNG,
6. DATE/PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr)
Tháng/ngày/năm và Nơi Sinh: 10/31/1952 NAM ĐỊNH
7. POSITION/RANK/MOS#, (Before 4-75)
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân: (Trước 4-75) CHUẨN UỶ 72151.572
8. LAST ORGANIZATION/UNIT OF SERVICE:
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: TIỂU ĐOÀN 68, BIỆT ĐỘNG QUÂN
9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED:
Ngày/tháng/năm bị giam giữ: 5/28/1979
10. CURRENT MAILING (or location) ADDRESS OF THE CAMP:
Địa chỉ (hoặc địa điểm) thư liên Trại:
ĐỘI 5A - PHÂN TRẠI A - HT. 1870A TRẠI CẢI TẠO XUÂN PHƯỚC, TỈNH PHÚ KHÁNH
11. FULL NAME/ADDRESS/RELATIONSHIP OF P/PRISONER'S VISITOR or RECEIVER INFO.:
Tên, Họ/Địa chỉ/Liên hệ của người thăm nuôi/nhận tin, thư tử nhân Cải tạo:
PHƯƠNG MẠI, LÝ THỊ - 21 NGÕ QUYÊN STREET, SÔNG BÉ PROVINCE, WIFE
12. LIST FULL NAME/DOB&POB/CURRENT ADDRESS OF VN P/P's IMMEDIATE FAMILY AND REAL MOTHER/FATHER:
Liệt kê Tên, Họ/Ngày-Tháng-Năm và Nơi sinh/Địa chỉ hiện tại của Vợ, con và Cha, Mẹ ruột:
WIFE: PHƯƠNG MẠI, LÝ THỊ 11/10/1957, 21 NGÕ QUYÊN STREET.
SON: QUANG PHÚC, LÊ LÝ 10/20/1978, 21 NGÕ QUYÊN STREET.
FATHER: LÂN, LÊ CÔNG, 10/24/1922, 21 NGÕ QUYÊN STREET
MOTHER: LUY, VŨ THỊ, 1928, 21 NGÕ QUYÊN STREET, SÔNG BÉ PROVINCE
13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION?
Ông/Bà có nộp đơn, xin ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH chưa? Chưa
IF YOU HAVE (Nếu đã)
a. ODP/BANGKOK IV# ? (Xin ghi số ODP IV)
b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM INS 1-171 FORM:
Ngày cấp Thông báo Thuận Nhập Cảnh HK trong mẫu 1-171 (Nếu có, đính kèm một Photo theo Phiếu này)

COMMENT/RECOMMENDATIONS:
Ý Kiến/Đề Nghị:

Xin giúp đỡ cho em tôi được sớm về với gia đình

SIGNATURE OF INFO. PROVIDER,
Chữ ký của người điền Phiếu.

FROM: KIM HNA



JAN 20 1988

TO: MRS KHUC MINH THO
P.O. Box 5435, ARLINGTON
VA. 22205-0635

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☐ Membership; Letter

5/14/88

trả lại thư
v/v h/s
thien quay
chi?